

100 Ave Maria

Volume 3

Bass & Piano (Organ)

EMR 20926

1. Cornelius, Peter	<i>Ave Maria</i>	Page 3
2. Coronaro, Gaetano	<i>Ave Maria</i>	Page 4
3. Cristo De, Pedro	<i>Regina Coeli</i>	Page 10
4. Croce, Giovanni	<i>Regina Coeli</i>	Page 12
5. Crotti, Arcangelo	<i>Sonata Sopra Sancta Maria</i>	Page 15
6. Cui, César	<i>Ave Maria</i>	Page 18
7. Delibes, Léo	<i>Ave Maria Stella</i>	Page 21
8. Dietsch, Louis	<i>Ave Maria (dit d'Arcadelt)</i>	Page 24
9. Donizetti, Gaetano	<i>Ave Maria</i>	Page 26
10. Dubois, Théodore	<i>Ave Maria</i>	Page 29

Print & Listen
Drucken & Anhören
Imprimer & Ecouter



www.reift.ch



EDITIONS MARC REIFT

Route du Golf 150 • CH-3963 Crans-Montana (Switzerland)

Tel. +41 (0) 27 483 12 00 • Fax +41 (0) 27 483 42 43 • E-Mail : info@reift.ch • www.reift.ch

De tous temps, les hommes ont invoqué la Source Suprême, dans son double aspect masculin et féminin (la déesse Inanna Sumérienne, Ishtar chez les Akkadiens et les Babyloniens, la Mout égyptienne, la Tlahuizcalpantecuhli aztèque, Kukulcan chez les mayas, la Pachamama bolivienne, Kali et Durgâ en Inde, Gaïa la « Déesse mère primordiale » grecque, la Cybèle gréco- romaine, la Shetinah juive, etc...) : toutes ces images sont bien distinctes, non superposables, culturellement très différentes, mais elles correspondent toutes à la même double origine : le culte de la Mère Primordiale, prolongé dans celui de l'Épouse , ...

Lorsque le Christianisme s'est répandu, c'est l'image de la Vierge Marie, qui a supplanté, auprès de ses fidèles, les déités féminines plus anciennes (on en retrouve les vestiges dans ces fameuses « Vierges Noires » - d'origine notamment celtique - du pourtour du bassin Méditerranéen).

L'Ave Maria du culte catholique reprend la salutation de l'ange Gabriel à Marie (« Le sixième mois, l'ange Gabriel fut envoyé par Dieu dans une ville de Galilée, du nom de Nazareth, à une vierge fiancée à un homme du nom de Joseph, de la maison de David ; et le nom de la vierge était Marie. Il entra et lui dit : « Réjouis-toi, comblée de grâce, le Seigneur est avec toi ») (Luc, I, 26-28). Bâtie sur le rapprochement entre l'Annonciation à Marie et la visitation à Elisabeth, cette prière a longtemps été commune aux églises d'orient (orthodoxe - depuis le IV^e siècle) et d'Occident (à partir de St Grégoire le Grand, à la fin du siècle suivant). La dernière phrase « ora pro nobis... » est un ajout postérieur, qui date de la Renaissance, et qui confère un caractère plus troublé, voire tragique, à l'incantation première, toute en grâce et en légèreté.

Dans le monde entier, le culte marial aura été à l'origine d'un foisonnement artistique sans précédent : icônes, statues, sculpture, peinture, mosaïques, vitraux, architecture, littérature, œuvres musicales et notamment chant, ...

D'où l'intérêt spirituel et artistique de cette compilation d' « Ave Maria », composés de siècle en siècle, à travers lesquels on retrouve la diversité stylistique de la musique occidentale. La plupart sont des originaux, éventuellement transcrits pour voix et piano lorsque la formation d'origine est différente ; transposés dans tous les registres vocaux ; pour divers instruments... ; parmi les pièces présentées, quelques unes sont des adaptations d'œuvres instrumentales.

La graphie du texte, qui diffère selon la version choisie par le compositeur, a été, à chaque fois, respectée – d'où les divergences de présentation.

Les variantes de l'Ave Maria sont représentées : le Salve Regina, le Sancta Maria,...

Que ce recueil satisfasse aux exigences musicales et spirituelles de ses futurs interprètes !

Ave Maria

3

Peter Cornelius
(1824-1874)

Arr.: Colette Mourey

Sehr ruhig, nur innerlich stark bewegt ♩ = 56

Bass

A - ve, a - - ve, Ma - ri - a! Gra - ti - a ple - na:

Piano

7 *mp* *mf* *p* *p*

Do - mi-nus te - cum: Be - ne - di-cta tu in mu-li - e - ri - bus, et be-ne - di-ctus fru-ctus

15 *pp* *p* *pp*

ven-tris tu - i: Je - sus. San - cta Ma - ri - a, Ma - ter De - i,

22 *f* *rit.*

o - ra pro no-bis pec-ca - to - ri - bus, nunc et in ho-ra mor-tis no - strae. A - r

EMR 20926

© COPYRIGHT BY EDITIONS MARC REIFT CH-3963 CRANS-MONTANA
ALL RIGHTS RESERVED - INTERNATIONAL COPYRIGHT ©



Ave Maria

(1885)

Gaetano Coronaro
(1852-1908)

Arr.: Colette Mourey

Andante religioso

Bass

mp

molto cantabile

Piano

p *pp* *mp*

A - ve Ma -

6

pp

-ri - a A - ve, A - ve Ma - ri - a Sul pla - ci-do quan

mp *legato* *pp*

12

-ci - al del mio ri - po - so Ma - ter-na-men-te vi - gi - li il tu - o squar - do amo

18

ff

-ro - sa. Sul pla - ci-do quan - ci - al, del mio ri - po - so Ma - ter-na-r

EMR 20926

© COPYRIGHT BY EDITIONS MARC REIFT CH-3963 CRANS-MONTANA (SW)
ALL RIGHTS RESERVED - INTERNATIONAL COPYRIGHT SEC'

Regina Caeli

original for choir

Pedro de Cristo
(c1545-1618)

Arr.: Colette Mourey



Allegro *mp*

Bass

Re - gi - na Coe - li _____ lae - ta - re lae - ta -

Piano *mp*

Ped. *

15 *f* **Vivace** *mf*

re Al - le - lu - ia Al-le-lu - ia Al-le-lu - ia _____ Al-le-lu - ia Al-

27 *rall.* **Tempo primo** *mp* *f*

-le - lu - ia Qui - a quem me - ru - is - - ti por - ta - re Al

39

- le-lu - ia Al - le-lu - ia Res-sur - re-xit si-cut di - xit Re - sur - re-xit si - cu'

Ped. * Ped. * Ped. *

EMR 20926

Regina Coeli



Giovanni Croce

(1557-1609)

Arr.: Colette Mourey

Moderato

Bass

Re - gi - na coe - li lae - ta - re lae - ta - re

Piano

7

Al - le - lu - ja Al - le - lu - ja Al - le - lu -

13

-ja Al - le - lu - ja Qui - a

20

quem me - ru - i - sti por - ta - re Al - le - lu - ja

Sonata Sopra Sancta Maria

Published in Venezia, 1608

15

Arcangelo Crotti
(15 ?-1606)

Arr.: Colette Mourey

Moderato

Bass

Piano

Sanc - - ta Ma - ri - -

Ped.

*

6

- a, o - - ra pro no - - bis!

12

Sanc - - ta Ma - ri - - a,

17

o - - ra pro no - - bis!

Ave Maria


Photocopying
is illegal!

César Cui
(1835-1918)

Arr.: Colette Mourey

Moderato

Bass

Piano

mf

f

mf

Ped. * Ped. * Ped. * Ped. * Ped. * Ped. * Ped.

11

A *p*

A - ve Ma - ri - a gra - ti - a ple - na A -

f *p* *p*

* Ped. * Ped. * Ped. *

22

pp *p* *p*

- ve, a - ve. A - ve Ma - ri - a, do - mi - nus te - cum A -

pp *p* *p*

31

pp *p*

- ve, A - ve. Be - ne - dic - ta tu in mu - li - e - ri - '

pp *p*

Ave Maris Stella

21

original duo soprani and keyboard

Léo Delibes
(1836-1891)

Arr.: Colette Mourey

Moderato

Bass

Piano

9 calme et soutenu
original soprano 1 original soprano 2 original soprano 1 original soprano 2

A - ve ma - ris stel - la, A - ve ma - ris stel - la De - i ma - ter al - ma De - i ma - ter

16 original soprano 1
al - ma at - que sem - per vir - go, at - que sem - per vir - go,

21 fe - lix coe li por - ta, A - ve ma - ris stel - la

EMR 20926

© COPYRIGHT BY EDITIONS MARC REIFT CH-3963 CRANS-MONTANA (SW)
ALL RIGHTS RESERVED - INTERNATIONAL COPYRIGHT SECUR

Ave Maria

dit d'Arcadelt

Louis Dietsch

(1808-1865)

Arr.: Colette Mourey



Andante calmo

Bass

Piano

p

p

6

- a, gra - ti - a ple - na, Do - mi - nus te - cum, Do - mi - nus te -

12

- cum. Be - ne - dic - ta

pp

mp

18

tu, be - ne - dic - ta tu in mu - li - e - ri - bus, et be - ne - dic - tus fruc-tu'

mf

mf

Ave Maria

Gaetano Donizetti

Arr.: John Glenesk Mortimer



Andante ♩ = 80

A

mf

Bass

Piano

*mp espress.**tr**mp*

A - ve Ma

p

7

-ri - a, gra - ti - a ple - na, Do - mi-nus te-cum, Do - mi-nus

mp *mf* *p ma espress.* *mp*

14

te-cum, be - - ne - det - ta tu in mu-li - e - ri - bus,

pp *mf* *mf* *pp* *mf*

B

EMR 20926

© COPYRIGHT BY EDITIONS MARC REIFT CH-3963 CRANS-MONTANA (SW)
ALL RIGHTS RESERVED - INTERNATIONAL COPYRIGHT SECUR

Collection Colette Mourey

EMR 14521	10 Aquarelles (<i>Violon & Guitare</i>)	EMR 14277	Nocturne N° 3 (<i>Guitare</i>)
EMR 14620	13 Etudes Transcendantes (<i>Guitare</i>)	EMR 14278	Nocturne N° 4 (<i>Guitare</i>)
EMR 14358	14 Nocturnes (<i>Guitare</i>)	EMR 14279	Nocturne N° 5 (<i>Guitare</i>)
EMR 18369	15 Intonations Lyriques (<i>Piano</i>)	EMR 14280	Nocturne N° 6 (<i>Guitare</i>)
EMR 14290	24 Préludes (<i>Piano</i>)	EMR 14281	Nocturne N° 7 (<i>Guitare</i>)
EMR 14472	24 Préludes Sans Tonalité (<i>Guitare</i>)	EMR 14282	Nocturne N° 8 (<i>Guitare</i>)
EMR 18368A	24 Préludes Volume 1 (<i>Piano</i>)	EMR 14283	Nocturne N° 9 (<i>Guitare</i>)
EMR 18368B	24 Préludes Volume 2 (<i>Piano</i>)	EMR 14284	Nocturne N° 10 (<i>Guitare</i>)
EMR 14563	7 Aphorismes (<i>Piano</i>)	EMR 14285	Nocturne N° 11 (<i>Guitare</i>)
EMR 14356	A Aab (<i>Piano</i>)	EMR 14286	Nocturne N° 12 (<i>Guitare</i>)
EMR 14630	A la Vierge Noire de Rocamadour (<i>Guitare</i>)	EMR 14287	Nocturne N° 13 (<i>Guitare</i>)
EMR 18177	Aiqing shenghuo zhi quan (<i>Flute & Piano</i>)	EMR 14288	Nocturne N° 14 (<i>Guitare</i>)
EMR 18004	Ajna "Ballet Incantatoire" (<i>Piano & Orchestre</i>)	EMR 14546	Ondine (<i>Piano</i>)
EMR 14545	Alba (<i>Piano</i>)	EMR 14514	Paisajes (<i>Violon & Guitare</i>)
EMR 14485	Aquarelles Vol. 1 (<i>Violon & Guitare</i>)	EMR 14615	Poème (<i>Violoncelle & Piano</i>)
EMR 14513	Aquarelles Vol. 2 (<i>Violon & Guitare</i>)	EMR 14429	Prélude N° 1 (<i>Piano</i>)
EMR 14519	Aquarelles Vol. 3 (<i>Violon & Guitare</i>)	EMR 14430	Prélude N° 2 (<i>Piano</i>)
EMR 18007	Arabesque (<i>Guitare</i>)	EMR 14431	Prélude n° 3 (<i>Piano</i>)
EMR 14463	Ballade N° 1 (<i>Piano</i>)	EMR 14432	Prélude N° 4 (<i>Piano</i>)
EMR 14464	Ballade N° 2 (<i>Piano</i>)	EMR 14433	Prélude N° 5 (<i>Piano</i>)
EMR 14465	Ballade N° 3 (<i>Piano</i>)	EMR 14434	Prélude N° 6 (<i>Piano</i>)
EMR 14466	Ballade N° 4 (<i>Piano</i>)	EMR 14435	Prélude N° 7 (<i>Piano</i>)
EMR 14629	Blue Romance (<i>Mandoline</i>)	EMR 14436	Prélude N° 8 (<i>Piano</i>)
EMR 18301	Bonheurs d'Eté (<i>Cor & Piano</i>)	EMR 14437	Prélude N° 9 (<i>Piano</i>)
EMR 14471	Cantata (<i>Choeur & Orchestre</i>)	EMR 14438	Prélude N° 10 (<i>Piano</i>)
EMR 14540	Cello Concerto Glint and Stars (<i>Violoncelle & Orchestre</i>)	EMR 14439	Prélude N° 11 (<i>Piano</i>)
EMR 14520	Concerto Mystique (<i>Orchestre à Cordes</i>)	EMR 14440	Prélude N° 12 (<i>Piano</i>)
EMR 4997	Concerto pour violon "O Hanami" (<i>Violon & Orchestre</i>)	EMR 14441	Prélude N° 13 (<i>Piano</i>)
EMR 14541	Croquis Parisien (<i>Voice, Violoncelle & Piano</i>)	EMR 14442	Prélude N° 14 (<i>Piano</i>)
EMR 14348	Enfantillages (<i>Piano</i>)	EMR 14443	Prélude N° 15 (<i>Piano</i>)
EMR 14619	Etude en forme de Rondo (<i>Piano</i>)	EMR 14444	Prélude N° 16 (<i>Piano</i>)
EMR 14611	Fragment (<i>Voix & Piano</i>)	EMR 14445	Prélude N° 17 (<i>Piano</i>)
EMR 14613	Ich lebe mein Leben (<i>Voix & Piano</i>)	EMR 14446	Prélude N° 18 (<i>Piano</i>)
EMR 14636	Imagen (<i>Guitare</i>)	EMR 14447	Prélude N° 19 (<i>Piano</i>)
EMR 18176	Impromptu n° 1 (<i>Guitare</i>)	EMR 14448	Prélude N° 20 (<i>Piano</i>)
EMR 18182	Impromptu N° 2 (<i>Guitare</i>)	EMR 14449	Prélude N° 21 (<i>Piano</i>)
EMR 14298	Intonation Lyrique N° 1 (<i>Piano</i>)	EMR 14450	Prélude N° 22 (<i>Piano</i>)
EMR 14533	Intonation Lyrique N° 10 (<i>Piano</i>)	EMR 14451	Prélude N° 23 (<i>Piano</i>)
EMR 14534	Intonation Lyrique N° 11 (<i>Piano</i>)	EMR 14452	Prélude N° 24 (<i>Piano</i>)
EMR 14535	Intonation Lyrique N° 12 (<i>Piano</i>)	EMR 5985	Prélude N° 2 (3 Trombones)
EMR 14536	Intonation Lyrique N° 13 (<i>Piano</i>)	EMR 5986	Prélude N° 19 (3 Trombones)
EMR 14537	Intonation Lyrique N° 14 (<i>Piano</i>)	EMR 14294	Prélude Sans Tonalité N° 13 (<i>Guitare</i>)
EMR 14538	Intonation Lyrique N° 15 (<i>Piano</i>)	EMR 14295	Prélude Sans Tonalité N° 14 (<i>Guitare</i>)
EMR 14299	Intonation Lyrique N° 2 (<i>Piano</i>)	EMR 14296	Prélude Sans Tonalité N° 15 (<i>Guitare</i>)
EMR 14300	Intonation Lyrique N° 3 (<i>Piano</i>)	EMR 14301	Prélude Sans Tonalité N° 16 (<i>Guitare</i>)
EMR 14527	Intonation Lyrique N° 4 (<i>Piano</i>)	EMR 14303	Prélude Sans Tonalité N° 17 (<i>Guitare</i>)
EMR 14528	Intonation Lyrique N° 5 (<i>Piano</i>)	EMR 14354	Prélude Sans Tonalité N° 18 (<i>Guitare</i>)
EMR 14529	Intonation Lyrique N° 6 (<i>Piano</i>)	EMR 14355	Prélude Sans Tonalité N° 19 (<i>Guitare</i>)
EMR 14530	Intonation Lyrique N° 7 (<i>Piano</i>)	EMR 14359	Prélude Sans Tonalité N° 20 (<i>Guitare</i>)
EMR 14531	Intonation Lyrique N° 8 (<i>Piano</i>)	EMR 14467	Prélude Sans Tonalité N° 21 (<i>Guitare</i>)
EMR 14532	Intonation Lyrique N° 9 (<i>Piano</i>)	EMR 14468	Prélude Sans Tonalité N° 22 (<i>Guitare</i>)
EMR 14518	Là-bas, sur la Mer... (<i>Violon & Guitare</i>)	EMR 14469	Prélude Sans Tonalité N° 23 (<i>Guitare</i>)
EMR 14599	Les Embarras De Paris (<i>Voix, Violoncelle & Piano</i>)	EMR 14470	Prélude Sans Tonalité N° 24 (<i>Guitare</i>)
EMR 14598	Magnificat (<i>Chœur & Orchestre</i>)	EMR 18144	Preludio Gitano (<i>Guitare</i>)
EMR 14617	Mécanisme (<i>Guitare</i>)	EMR 14357	Quetzalcoatl Concerto (<i>Guitare & Orchestre</i>)
EMR 14614	Myrdhin Walzer (<i>Ensemble à Vents</i>)	EMR 14293	Séance quotidienne de relaxation (<i>Texte</i>)
EMR 14304	Nocturne (<i>Accordéon</i>)	EMR 14612	Soleils Couchants (<i>Voix & Piano</i>)
EMR 14275	Nocturne N° 1 (<i>Guitare</i>)	EMR 18147	Sonata Appassionata (<i>Guitare</i>)
EMR 14284	Nocturne N° 10 (<i>Guitare</i>)	EMR 18005	Sonata Clàsica (<i>Guitare</i>)



EDITIONS MARC REIFT

Route du Golf 150 • CH-3963 Crans-Montana (Switzerland)

Tel. + 41 (0)27 483 12 00 • Fax + 41 (0)27 483 42 43 • E-Mail : info@reift.ch • www.reift.ch